

Expressions et locutions patoises

en patois

â dairi, loc.adv. (littéralement : *à la bête imaginaire*)

aicrobate chus ïn flè, loc.nom.m. (littéralement : *funambule, n.m.*)
acrobate sur un fil)

aimo és vies, loc.nom.m. (littéralement : *amour aux vers*)

ainmaie meu daivoi qu' faire toûe, loc.v. (littéralement : *aimer mieux devoir que faire tort*)

aittraipaie ïn pat, loc.v.

aivâlée d' ïn feuyat, loc.nom.f. (littéralement : *partie qui tombe, qui se détache d'un livre*)

aivoi des eûyieres, loc.v. (littéralement : *avoir des œillères*)

aivoi des fremis dains, loc.v. (littéralement : *avoir des fourmis dans*)

aivoi di bôs d'vaint l' hôtâ, loc.v.

(littéralement : *avoir du bois devant la maison*)

aivoi di piomb dains les eûyes, loc.v.

(littéralement : *avoir du plomb dans les yeux*)

aivoi fâte, loc.v. (littéralement : *avoir besoin*)

aivoi fâte de, loc.v. (littéralement : *avoir besoin de*)

aivoi lai patience d' ènne vouépre, loc.v.

(littéralement : *avoir la patience d'une guêpe*)

aivoi l' boquat, loc.v. (littéralement : *avoir le bouquet*)

aivoi les bieûs, loc.v. (littéralement : *avoir les bleus*)

aivoi les griyats, loc.v. (littéralement : *avoir l'ennui*)

aivoi l' loup, loc.v. (littéralement : *avoir le loup*)

aivoi moûeju lai véye â tiu, loc.v.

(littéralement : *avoir mordu la vieille au cul*)

aivoi sai nitche, loc.v. (littéralement : *avoir sa morve*)

aivoi son paiquêt, loc.v. (littéralement : *avoir son paquet*)

aivoi tchaimp po faire dgierbe, loc.v.

(littéralement : *avoir champ pour faire gerbe*)

en français régional ou en français

en embuscade, loc.adv.

funambule, n.m.

vermifuge, n.m.

être décidé à ne jamais payer, loc.v.

attraper un pet, loc.v. (fr. rég., en français :

expression pour se moquer de quelqu'un)

feuillet d'un document (folio), loc.nom.m. ou

page d'un livre, loc.nom.f.

être borné, loc.v. (pour une personne)

éprouver une sensation de fourmillement dans, loc.v.

avoir une poitrine opulente, loc.v.

ne plus pouvoir tenir les yeux ouverts, loc.v. ou

tomber de sommeil, loc.v.

nécessiter, v.

être passible de, loc.v. ou mériter, v.

être impatient, loc.v.

être enceinte, loc.v. (pour une femme)

être nostalgique, loc.v.

être nostalgique, loc.v.

avoir la peau entamée, loc.v.

être brèche-dent, être édenté, loc.v.

avoir son compte, être rembaré ou être repoussé, loc.v.

être enceinte, loc.v. (pour une femme)

avoir de quoi payer ses dettes, loc.v.

aivoi tos les r'tos, loc.v. (littéralement : <i>avoir tous les retours</i>)	être malin ou être retors, loc.v.
aivoi vu l' loup, loc.v.	avoir vu le loup, loc.v. (fr. rég., en français : ne plus être novice)
allaie c'ment qu' in toulat, loc.v. (littéralement : <i>aller comme un bois qu'on projette</i>)	galoper, v. ou marcher très vite, loc.v.
allaie d' ènne sen d' ènne âtre, loc.v. (littéralement : <i>aller d'un côté d'un autre</i>)	errer, v., rôdailler, v., rôder, v., rouler, v., vadrouiller, v., vagabonder, v. ou vaguer, v.
allaie è grand quatre, loc.v. (littéralement : <i>aller à grand quatre</i>)	galoper, v.
â mitan di tchmîn, loc. (littéralement : <i>au milieu du chemin</i>)	hors de la maison, loc.
â mitan d' lai vie, loc. (littéralement : <i>au milieu de la rue</i>)	hors de la maison, loc.
araye d' âne, loc.nom.f. (littéralement : <i>oreille d'âne</i>)	grande couscoude, loc.nom.f.
araye d' âne, loc.nom.f. (littéralement : <i>oreille d'âne</i>)	longue oreille, loc.nom.f., oreille d'âne, loc.nom.f.
araye de rait, loc.nom.f. (littéralement : <i>oreille de rat</i>)	épervière, n.f. ou piloselle, n.f.
araye de s'ri, loc.nom.f. (littéralement : <i>oreille de musaraigne</i>)	germandrée, n.f.
baidye és tçhaiches, loc.nom.f. (littéralement : <i>bague aux casseroles</i>)	torchon métallique, loc.nom.m.
bainc d' aîchattes, loc.nom.m. (littéralement : <i>banc d'abeilles</i>)	rucher, n.m.
baîrbe â bon Dûe, loc.nom.f. (littéralement : <i>barbe au bon Dieu</i>)	galle de l'églantier ou du rosier (bédégar), loc.nom.f.
bé dôs l' eûye, loc.nom.m. (littéralement : <i>beau sous l'oeil</i>)	jeune homme très beau, loc.nom.m.
bèlle écouène en vélat, loc.adv. (littéralement : <i>belle corne de veau</i>)	longtemps, adv.
bête â diaîle, loc.nom.f. (littéralement : <i>bête au diable</i>)	personne mauvaise, loc.nom.f. ou sale poil, loc.nom.m.
bèyie l' âve, loc.v. (littéralement : <i>donner l'eau</i>)	pisser, v. ou uriner, v.
bieû l' ôjé, loc.nom.m. (littéralement : <i>oiseau bleu</i>)	martin-pêcheur, n.m.
bîn poindre, loc.v. (littéralement : <i>bien poindre</i>)	réussir, v.
boére és poûes, loc.nom.m. (littéralement : <i>boire aux cochons</i>)	boire au cochon, loc.nom.m., bran (fr.rég. en français : mets mal cuisiné), n.m., brouet, n.m., mélange, n.m. mélange d'aliments (souvent avec un sens péjoratif), loc.nom.m., mets simple et grossier, loc.nom.m. ou soupe épaisse, loc.nom.f.
boète è gremaices, loc.nom.f. (littéralement :	poste de télévision, loc.nom.m.

<i>boîte à grimaces</i>	
boète és mentes, loc.nom.f. (littéralement : <i>boîte aux mensonges</i>)	confessionnal, n.m.
boète que djâse, loc.nom.f. (littéralement : <i>boîte qui parle</i>)	radio (appareil émetteur ou récepteur en radiophonie), n.f.
bogre de tchîn d' poûe, loc.	bougre de chien de cochon, loc. péjorative. (fr. rég.)
bogre de tchîn d' fô, loc.	bougre de chien de fou, loc. péjorative. (fr. rég., loc. plus forte que bougre de chien de cochon)
bon bru, loc.nom.f. (littéralement : <i>bon bruit</i>)	pleine forme, loc.nom.f.
bon décombres, loc.nom.m.	bon décombres, loc.nom.m. (fr. rég., en français : disparition agréable)
bon nèz, loc.nom.m. (littéralement : <i>bon nez</i>)	flair, n.m. ou odorat, n.m.
bôs d' haîyon, loc.nom.m.	bois d'habit, loc.nom.m. (fr. rég., en français : cintre)
bôs d' vaingne, loc.nom.f. (littéralement : <i>bois de vigne</i>)	sarment, n.m.
bossat d' lai caquèye, loc.nom.m. (littéralement : <i>tonneau des latrines</i>)	récepteur suppléant à la fosse d'aisances, loc.nom.m., tinette, n.f. ou tonneau pour la vidange, loc.nom.m.
bossat d' miedge, loc.nom.m. (littéralement : <i>tonneau de merde</i>)	récepteur suppléant à la fosse d'aisances, loc.nom.m., tinette, n.f. ou tonneau pour la vidange, loc.nom.m.
bossatte de fie-tchôs, loc.nom.f.	tinette de choucroute, loc.nom.f.
bosse de miedge, loc.nom.f. (littéralement : <i>tonneau de merde</i>)	récepteur suppléant à la fosse d'aisances, loc.nom.m., tinette, n.f. ou tonneau pour la vidange, loc.nom.m.
bosse d' lai caquèye, loc.nom.f. (littéralement : <i>tonneau des latrines</i>)	récepteur suppléant à la fosse d'aisances, loc.nom.m., tinette, n.f. ou tonneau pour la vidange, loc.nom.m.
bôs sînt-Maitchîn, loc.nom.m. (littéralement : <i>bois saint-Martin</i>)	épine vinette, loc.nom.f.
bôs trînna, loc.nom.m. (littéralement : <i>bois traînard</i>)	troène, n.m.
botaie bé, loc.v.	arrêter de travailler, loc.v.
botaie d' dains, loc.v. (littéralement : <i>mettre dedans</i>)	mettre en prison, loc.v.
botaie è boûetchon, loc.v. (littéralement : <i>mettre à bouchon</i>)	poser à l'envers, loc.v.
botaie en aivaint, loc.v. (littéralement : <i>mettre en avant</i>)	présenter (à un poste), v.
botaie en bésingne, loc.v. (littéralement : <i>mettre en besogne</i>)	servir (fr.rég.), v., se servir de, loc.v. ou utiliser, v.
botaie ensanne, loc.v. (littéralement : <i>mettre ensemble</i>)	joindre, v., lier, v., mettre ensemble, loc.v., rapondre (fr.rég.), v., rapondre (fr.rég.), v., rassembler, v., recevoir, v., récolter, v., recueillir, v. ou récupérer, v.

botaie en moncé, loc.v. (littéralement : <i>mettre en monceau</i>)	remplir plus haut que le bord, loc.v.
botaie en rotte, loc.v. (littéralement : <i>mettre en groupe</i>)	rassembler, v., recevoir, v., récolter, v. ou recueillir, v.
botaie en valmons, loc.v. (littéralement : <i>mettre en tas</i>)	faire des tas de foin, loc.v.
botaie feû, loc.v. (littéralement : <i>mettre dehors</i>)	débiter (dégoiser), v. (en français)
botaie feû, loc.v. (littéralement : <i>mettre dehors</i>)	chasser, v., mettre dehors, loc.v., rejeter, v., renvoyer, v. ou repousser, v.
botaie feû, loc.v. (littéralement : <i>mettre dehors</i>)	resurgir, v. ou sourdre, v.
botaie hatte, loc.v.	faire aller les chevaux à droite, loc.v. ou mettre à droite avec les chevaux, loc.v.
botaie l' poula, loc.v. (littéralement : <i>mettre le robinet</i>)	mettre en perce, loc.v.
botaie y'véche, loc.v.	faire aller les chevaux à gauche, loc.v. ou mettre à gauche avec les chevaux, loc.v.
botouse en oûedre, loc.nom.f. (littéralement : <i>qui met en ordre</i>)	ordinateur, n.m.
bote en fontaine, loc.adj. (littéralement : <i>met en fontaine</i>)	provocateur, adj., querelleur, adj. ou taquin, adj.
bote en fontaine, loc.nom.m. (littéralement : <i>met en fontaine</i>)	provocateur, n.m., querelleur, n.m. ou taquin, n.m.
bote sen-dôs-d'tchus, loc.nom.m. (littéralement : <i>met sens dessous-dessus</i>)	raz de marée, loc.nom.m. ou tsunami, n.m.
botte-tiu, n.m. (littéralement : <i>qui botte le cul</i>)	chaise de vacher à un pied, loc.nom.f.
brâment bé, loc.adj. (littéralement : <i>beaucoup beau</i>)	ravissant, adj. ou très beau, loc.adj.
brâment bîn, loc.adj. (littéralement : <i>beaucoup bien</i>)	remarquable, adj. ou très bien, loc.adj.
brâment bîn, loc.adv. (littéralement : <i>beaucoup bien</i>)	très bien, loc.adv.
brâment bon, loc.adj. (littéralement : <i>beaucoup bon</i>)	très bon, loc.adj.
breuche de raisseinne, loc.nom.f.	brosse de racine, loc.nom.f. (fr. suisse, en français : brosse de chiendent)
breuche de raisseinne, loc.nom.f.	brosse de risette, loc.nom.f. (fr. suisse, en français : brosse de chiendent)
bridaie son aîne poi lai quoûe, loc.v. (littéralement : <i>brider son âne par la queue</i>)	mal emmancher son affaire, loc.v.
cape de préte, loc.nom.f. (littéralement : <i>cape de prêtre</i>)	fruit du fusain, loc.nom.m.
cape de préte, loc.nom.f. (littéralement : <i>cape de prêtre</i>)	fusain, n.m.
caquaie des ûes, loc.v.	heurter des œufs l'un contre l'autre pour les briser, loc.v.
caque-tçaiche, n.m. (littéralement : <i>qui frappe</i>)	chaudronnier ambulancier, loc.nom.m. étameur

<i>sur une casserole)</i>	ambulant, loc.nom.m.
ç' ât l' diaîle è pe di raitèu, interj.	mince, interj.
(littéralement : <i>c'est le diable et du déchet de ce qui a été rongé par les rats</i>)	
çhâtre de pou, loc.nom.f. (littéralement : <i>crête de coq</i>)	herbe aux poux (pédiculaire), loc.nom.f. ou plante susceptible de donner des poux aux bestiaux, loc.nom.f.
çhâtre de pou, loc.nom.f. (littéralement : <i>crête de coq</i>)	plante très toxique utilisée en décoction comme insecticide (staphisaigre), loc.nom.f.
çhâtre de pou, loc.nom.f. (littéralement : <i>crête de coq</i>)	trogne, n.f.
chenti ne sâ ne sâce, loc.v. (littéralement : <i>ne sentir ni sel ni sauce</i>)	n'avoir aucun goût, loc.v.
çhiôçhaie, v. (littéralement : <i>souffler</i>)	éteindre l'électricité, loc.v.
çhiouère son bac, loc.v. (littéralement : <i>fermer son bec</i>)	se taire, v.pron.
ch' mon âme, loc.	sur mon âme (indique qu'on prend son âme à témoin), loc.
	liseron des champs, loc.nom.m.
cieutchatte des biès, loc.nom.f. (littéralement : <i>clochette des blés</i>)	
cieutchatte d' huvia, loc.nom.f. (littéralement : <i>clochette d'hiver</i>)	nivéole, n.f. ou perce-neige, n.m. ou f.
cieutchie l' baitchèt, loc.v. (littéralement : <i>sonner la cloche fêlée</i>)	sonner d'un ton fêlé, loc.v.
coénatte de Sînt Boinât, loc.nom.f. (littéralement : <i>cornette de Saint Benoît</i>)	arc-en-ciel, n.m.
coène-m' â tiu ! interjection (pas trop grossière en patois !)	corne-moi au cul ! interj. grossière en français !
coène-m' â tiu, loc.nom.m (littéralement : <i>corne-moi au cul</i>)	lien en guise de ceinture, loc.nom.m.
comptaie les çhôs, loc. (littéralement : <i>compter les clous (d'une porte)</i>)	trouver porte close, loc.v.
contremont è vâs, loc. (littéralement : <i>contre monts et vaux</i>)	en dépit du bon sens, loc.
contre rieme è réjon, loc. (littéralement : <i>contre fouet et raison</i>)	en dépit du bon sens, loc.
côp qu' vînt, loc.nom.m. (littéralement : <i>coup qui vient</i>)	fois prochaine ou fois suivante, loc.nom.f.
cote â nèz, loc.nom.m. (littéralement : <i>appui au nez</i>)	gâteau épais, loc.nom.m.
coûe di ventre, loc.nom.f. (littéralement : <i>coule du ventre</i>)	colique, n.f., diarrhée, n.f., dysenterie, n.f. ou tranchée, n.f.
coutchie â d'vaint l' heû, loc.v. (littéralement : <i>coucher devant l'huis</i>)	coucher à la belle étoile, loc.v.
covaie ènne maladie d' nûef mois, loc.v. (littéralement : <i>couver une maladie de neuf mois</i>)	être enceinte, loc.v. (pour une femme)

cré crevure de bête, loc.nom.f.	sacré vaurien, loc.nom.m. ou sacré voyou, loc.nom.m.
cré mâtin ! loc.	sacré nom d'un chien ! loc.
creû d' mieûle, loc.nom.m. (littéralement : <i>creux de purin</i>)	fosse à purin, loc.nom.f.
criyaie des noms, loc.v.	crier des noms, loc.v. (fr. rég., en français : injurier)
croûeye hierbe, loc.nom.f. (littéralement : <i>mauvaise herbe</i>)	ivraie, n.f.
croûeye tête, loc.nom.f. (littéralement : <i>mauvaise tête</i>)	mauvais caractère, loc.nom.m.
dains lai tchaimbre d' lai tchievre, loc.	à la chambre de la chèvre, loc. (fr. rég., en français : au cachot, au clou, en prison)
dainsou d' coûedge, loc.nom.m. (littéralement : <i>danseur de corde</i>)	funambule, n.m.
déchente de tripes, loc.nom.f. (littéralement : <i>descente de tripes</i>)	hernie abdominale, loc.nom.f.
dégrôchi lai bûe, loc.v.	dégrossir la lessive, loc.v. (fr. rég., en français : faire un premier lavage)
deint d' eûye, loc.nom.f.	dent d'œil, loc.nom.f. (fr. rég., en français : canine de la mâchoire supérieure)
délaivaie les dgens, loc.v. (littéralement : <i>délaver les gens</i>)	maudire ou médire, v.
démoubyèe goûerdge, loc.nom.f. (littéralement : <i>bouche démeublée</i>)	bouche sans dent, loc.nom.f.
déreûyie lai landye, loc.v. (littéralement : <i>dérouiller la langue</i>)	confesser quelque chose (parler), loc.v.
d' feurmain, loc. (littéralement : <i>pas du côté de la main du conducteur qui se trouve à gauche de l'attelage</i>)	du côté droit de l'attelage, loc.
diaîle lai mée ! loc.adv. (littéralement : <i>diable la mer !</i>)	vraiment ! adv.
dieulèt d' gâtchèt, loc.nom.m. (littéralement : <i>goinfre de bâfreur</i>)	gargantua, n.m.
dieulèt d' gâtchèt, loc.nom.m. (littéralement : <i>goinfre de bâfreur</i>)	personne très avare, loc.nom.f.
dire des pautrenates, loc.v. (littéralement : <i>dire des rosaires</i>)	ronronner, v.
dire sai nique, loc.v. (littéralement : <i>dire sa morve</i>)	remballer (fr.rég.), v. ou rembarrer, v.
djânat d' âve, loc.nom.m. (littéralement : <i>pièce d'or d'eau</i>)	nénuphar jaune, loc.nom.m.
djâsaie â bout, loc.v. (littéralement : <i>parler au bout</i>)	parler à la légère, loc.v.
djâsaie d' lai gâtche main, loc.v. (littéralement : <i>parler de la main gauche</i>)	parler allemand, loc.v.

<p> djâsaie graich'ment, loc.v. (littéralement : <i>parler grassement</i>) djâsaie l' Montaignon, loc.v. (littéralement : <i>parler le Montagnard</i>) djûere de câre en écaimboéye, loc.v. (littéralement : <i>jouer de coin à pieds et mains en l'air</i>) djûere le r'bôlou, loc.v. (littéralement : <i>jouer le requilleur</i>) Djur' en Dûe, loc.nom.m. (littéralement : <i>Jure en Dieu</i>) d' lai main, loc. (littéralement : <i>du côté le la main du conducteur qui se trouve à gauche de l'attelage</i>) d' mâche-noi gregion, loc.adj. (littéralement : <i>de mélange-noir groseille</i>) d'moéraie chu ses ûes, loc.v. (littéralement : <i>rester sur ses œufs</i>) dôs l' étuâ, loc.nom.m. (littéralement : <i>sous l'avant-grange</i>) dôs l' hôtâ, loc.nom.m. (littéralement : <i>sous la maison</i>) dremaint rôlou, loc.adj. (littéralement : <i>rouleur dormant</i>) dremaint rôlou, loc.nom.m. (littéralement : <i>rouleur dormant</i>) Dûe euye son aime ! loc. dure è mauve gruatte, loc.nom.f. (littéralement : <i>foie dur et mauve</i>) d'vaint l' heû, loc.nom.m. (littéralement : <i>devant-huis</i>) d'vaint l' heû, loc.nom.m. (littéralement : <i>devant-huis</i>) dyèye de poûe, loc.nom.f. (littéralement : <i>guille de porc</i>) è bouëtchon, loc.adj. (littéralement : <i>à bouchon</i>) è bouëtch'ton, loc. écâçhaie d' rire, loc.v. (littéralement : <i>éclater de rire</i>) écorchie ïn pouye, loc.v. (littéralement : <i>écorcher on pou</i>) édgealaie d' froid, loc. v. emboérilaie l' âne poi l' tiu, loc.v. </p>	<p> grasseyer (prononcer les « r » de façon gutturale), v. ou rouler les « r », loc.v. parler comme les habitants des Franches-Montagnes, loc.v. se rouler d'un côté à l'autre en ayant les jambes en l'air, loc.v. jouer le requilleur, loc.v. (fr.rég.) ou jouer un coup pour payer le redresseur de quilles, loc.v. Je crois en Dieu, loc.nom.m. du côté gauche de l'attelage, loc. rauque, adj. ne pas trouver à se marier, loc.v. vestibule situé sous le toit de la maison à l'entrée de l'étable, de la cuisine, loc.nom.m. vestibule situé sous le toit de la maison à l'entrée de l'étable, de la cuisine, loc.nom.m. somnambule, adj. somnambule, n.m. Que Dieu ait son âme ! loc. fressure, n.f. petite enceinte pour protéger du froid, du vent (à l'entrée d'un bâtiment), loc.nom.f., tambour, n.m. ou vestibule situé au dehors de la maison, devant la porte d'entrée, loc.nom.m. place devant la maison, loc.nom.f. sorte de nougat, loc.nom.f. placé sur l'orifice, loc.adj. tête appuyée entre les mains, loc. éclater de rire, loc.v., pouffer, v. ou rire aux éclats, loc.v. être très avare, loc.v. geler de froid, loc.v., (fr. rég., en français : faire très froid) mettre le devant derrière, loc.v. </p>
---	--

(littéralement : *harnacher l'âne par le cul*)
embraissie en lai pīnçatte, loc.v.

en aimo, loc.adj. (littéralement : *en amour*)
ençe c'ment qu' ïn bat-gonçhè, loc.adj.

(littéralement : *enflé comme un crapaud gonflé*)
ençe c'ment qu' ïn bat-gonçhè, loc.nom.m.

(littéralement : *enflé comme un crapaud gonflé*)
en coulainnée, loc.adv. (littéralement : *en rangée*)

en feurmi, loc. (littéralement : *en fourmi*)

en lai sīnt glīnglīn, loc.

en lai v'niainne, loc.adv. (littéralement : *à la venante*)

en mé di tchmīn, loc. (littéralement : *au milieu du chemin*)

en mé d' lai vie, loc. (littéralement : *au milieu de la rue*)

ènne raīve po ton nèz ! loc.

en lai dérev'natte, loc.adv.

envie l' roudge-poulat, loc.v. (littéralement : *envoyer le poulet rouge*)

envirvog'naie des échâs, loc.v.

è n' y é dyère, loc.adv. (littéralement : *il n'y a guère*)

è n' y é vouère grant, loc.adv. (littéralement : *il n'y a pas longtemps*)

être aidrèt c'ment qu' ïn tchvâ qu' s' écoûene, loc.v. (littéralement : *être adroit comme un cheval qui s'écorne*)

être cote â raīndge, loc.v. (littéralement : *être bloqué à la rumination*)

être dains les brūssâles di Rhīn, loc.v.

être dains les dats, loc.v. (littéralement : *être dans les dettes*)

être dôs rouêteche, loc.v. (littéralement : *être sous un lien*)

être égréyi, loc.v. (littéralement : *être ébaroui, être comme un tonneau qui perd ses douves à cause du chaud*)

être è maītre, loc.v.

embrasser à la pīncette, loc.v. (fr. rég., en français : embrasser en pinçant les lèvres)

ramolli, adj.

très fier, loc.adj. ou vaniteux, adj.

vaniteux, n.m.

en lignée, loc.adv. (fr. rég. en français : l'un derrière l'autre)

sensation de fourmillement, loc.nom.f.

à la saint glīnglīn, loc. (fr. rég., en français : à la fin des temps)

proportionnellement, adv. ou régulièrement, adv.

hors de la maison, loc.

hors de la maison, loc.

une rave pour ton nez ! (on dit ainsi à un curieux à qui on ne veut pas dire quelque chose)

loc. fr.rég.

à nouveau, loc.adv. ou de nouveau, loc.adv.

incendier, v.

tortiller des hanches, loc.v.

naguère, adv.

naguère, adv.

être maladroit, loc.v. ou ne pas être adroit, loc.v.

ne plus ruminer, loc.v.

être dans les brouillards du Rhin, loc.v. (fr. rég., en français : être ivre)

être endetté, loc.v.

être abaissé, être dominé, loc.v.

être assoiffé, loc.v.

être en place, loc.v. (pour une personne) ou jouir d'un emploi, loc.v.

être en dannaidge, loc.v.	être en dommage, loc.v. (fr. rég., en français : se dit d'un bovin qui a quitté le pré où il pâture pour aller sur le champ du voisin)
être en ïn maître, loc.v.	être en place, loc.v. (pour une personne) ou jouir d'un emploi, loc.v.
être en l' aissôte, loc.v.	être à l'abri, loc.v. (surtout de la pluie)
être en l' aivri, loc.v.	être à l'abri, loc.v. (surtout du vent)
être en tcheusse, loc.v. (littéralement : <i>être en chasse</i>)	être pressé, loc.v.
être évoul, loc.v. (littéralement : <i>être envolé</i>)	être absent, loc.v. (ne pas être présent)
être évoul, loc.v. (littéralement : <i>être envolé</i>)	être absent, loc.v. (rêver)
être feû d' réye, loc.v. (littéralement : <i>être hors de règle</i>)	être déréglé, loc.v.
être gonçe, loc.v. (littéralement : <i>être gonflée</i>)	être enceinte, loc.v. (pour une femme)
être tchâd c'ment ène câye, loc.adj. (littéralement : <i>être chaud comme une caille</i>)	être plein d'ardeur, loc.adj. (en français)
être tieût, loc.v. (littéralement : <i>être cuit</i>)	être sur le point de mourir ou être vaincu, loc.v.
être tot fô de, loc.v. (littéralement : <i>être tout fou de</i>)	raffoler, v.
être tot graippè, loc.v. (littéralement : <i>être tout grappé</i>)	être chargé de grappes, loc.v.
étriss'nie c'ment qu' ïn chtocfiche, loc.adj. (littéralement : <i>maigre comme un merlu</i>)	très maigre, loc.adj.
eurcidre caq, loc.v. (littéralement : <i>recevoir un heurt</i>)	recevoir des coups, loc.v.
eur'cidre ïn côm d' maiyat, loc.v. (littéralement : <i>recevoir un coup de maillet</i>)	être un peu fou, loc.v.
eurtvirie sai voichte, loc.v. (littéralement : <i>retourner sa veste</i>)	changer de parti, loc.v. ou retourner sa veste, loc.v.
eur'virou d' baiguette, loc.nom.m. (littéralement : <i>celui qui retourne une baguette</i>)	sourcier, n.m.
eur'virou d' câches, loc.nom.m. (littéralement : <i>celui qui retourne les cartes</i>)	tourneur de cartes, loc.nom.m.
eûye d' aidiaice, loc.nom.m. (littéralement : <i>œil de pie</i>)	cor au pied, loc.nom.m.
eûye de bat, loc.nom.m. (littéralement : <i>œil de crapaud</i>)	louis d'or, loc.nom.m.
è y é belle écouène en vélat, loc.	il y a belle corne de veau (il y a belle lurette), loc.
è y é des boûetchêts, loc.	il y a de jeunes oreilles, loc. ou il y a des enfants, loc.
faim d' tchîn, loc.nom.f.	faim de chien ou grosse faim, loc.nom.f.
faire âtche c'ment qu' ïn tchîn d' piomb, loc.v.	faire quelque chose comme un chien de plomb (ne pas savoir le faire), loc.v.
faire bé, loc.v. (littéralement : <i>faire beau</i>)	faire la litière, loc.v.

faire cabri, loc.v.	faire cabri, loc.v. (fr. rég., en français : avoir sa chemise qui sort du pantalon ou laisser voir un pan de sa chemise)
faire côte san, loc.v. (littéralement : <i>faire comme si de rien n'était</i>)	faire mine de rien, loc.v., faire semblant, loc.v.
faire des étçhichas, loc.v. (littéralement : <i>faire des ricochets</i>)	feindre, v. ou simuler, v.
faire des maîtçhats, loc.v.	ricocher, v.
faire des pées, loc.v. (littéralement : <i>faire des peaux</i>)	faire le bouche-trou, faire la sale besogne ou faire toute la besogne, loc.v.
faire des pées de r'naïds, loc.v. (littéralement : <i>faire des peaux de renard</i>)	vomir, v.
faire des pichâs d' poûe, loc.v. (littéralement : <i>faire comme un cochon qui pisse</i>)	vomir, v.
faire des raintchats, loc.v.	faire des écarts, faire des zigzags, loc.v., tituber, v. ou zigzaguer, v.
faire des r'noèyes, loc.v. (littéralement : <i>faire des frais de grenouille</i>)	faire des sillons défectueux, loc.v. ou sortir du sillon. loc.v.
faire des saimbies, loc.v. (littéralement : <i>faire des écarts brusques</i>)	vomir, v.
faire di paipèt po les tchait, loc.v. (littéralement : <i>faire de la bouillie pour les chats</i>)	faire des écarts ou faire des zigzags, loc.v. ou tituber, v.
faire ène évèrbèe, loc.v.	c'est peine perdue, loc.v. (en français)
faire ène (ou ïn) lievre, loc.v. (littéralement : <i>faire un lièvre</i>)	faire toute une affaire ou faire un plat, loc.v.
faire è r'seuv'ni, loc.v. (littéralement : <i>faire à souvenir</i>)	voler sa famille, loc.v.
faire fotre, loc.v.	faire souvenir, loc.v. ou rappeler, v.
faire lai cabochtiule, loc.v. (littéralement : <i>faire la culbute</i>)	faire foutre, loc.v. (fr. rég., en français : renvoyer quelqu'un)
faire lai daê, loc.v.	faire de mauvaises affaires, loc.v. ou pirouetter, v.
faire mâ-bîn, loc.v. (littéralement : <i>faire un bien mauvais</i>)	faire la litière au bétail avec des rameaux de sapin, loc.v.
faire poire de coyé ; loc.v. (littéralement : <i>faire cuisse-madame</i>)	faire de la peine, loc.v., faire envie, loc.v., porter préjudice, loc.v. ou rendre jaloux, loc.v.
faire raipé, loc.v.	gifler, v.
faire sai miedge, loc.v. (littéralement : <i>faire sa merde</i>)	faire match nul, faire rampeau ou gagner le même nombre de parties, loc.v.
faire touffe, loc.v. (littéralement : <i>faire une touffeur</i>)	faire l'important, loc.v.
fâ poi, loc.nom.m. (littéralement : <i>faux poil</i>)	faire une chaleur étouffante, loc.v.
	perruque, n.f.

fâs pois, loc.nom.m.pl. (littéralement : <i>faux poils</i>)	perruque, n.f.
fâsse réjon, loc.nom.f. (littéralement : <i>fausse raison</i>)	prétexte, n.m.
fâsse ruje, loc.nom.f. (littéralement : <i>faux sourire</i>)	fou rire, loc.nom.m.
fâsse taîtche, loc.nom.f. (littéralement : <i>fausse poche</i>)	poche intérieure d'un veston, loc.nom.f.
fèrniere di saivoi, loc.nom.f. (littéralement : <i>toile d'araignée du savoir</i>)	internet, n.m. ou réseau d'information, loc.nom.m.
feû d' môde, loc.adj. (littéralement : <i>hors de mode</i>)	rétrograde, adj. ou suranné, adj.
feûnouje to, loc.nom.f. (littéralement : <i>tour flaireuse</i>)	tour qui supporte une antenne, loc.nom.f.
feuye è aîchattes, loc.nom.f.	feuille à abeilles (mélisse ou mélitte), loc.nom.f. ou herbe mélifère, loc.nom.f.
fievre d' otchie, loc.nom.f. (littéralement : <i>fièvre d'ortie</i>)	fièvre d'urticaire, loc.nom.f.
fin maîlat, loc.adj. ou loc.nom.m. (littéralement : <i>fin mâle</i>)	malin, matois ou rusé, adj. ou n.m.
fin maîle, loc.adj. ou loc.nom.m. (littéralement : <i>fin mâle</i>)	malin, matois ou rusé, adj. ou n.m.
flote doèrèe, loc.nom.f. (littéralement : <i>espèce de pâton</i> (en Ajoie : <i>floute</i>) doré)	pâton doré, loc.nom.m. ou rôti, n.m.
flote és gôdes, loc.nom.f. (littéralement : <i>espèce de pâton</i> (en Ajoie : <i>floute</i>) au maïs)	pâton de maïs, loc.nom.m.
fò d' raidge, loc.adj. (littéralement : <i>fou de rage</i>)	furieux, adj.
foère d' lai Sînt-Nicolâs, loc.nom.f.	foire de Saint-Nicolas, loc.nom.f. (à Porrentruy)
fôle di roudge cretchat, loc.nom.f. (littéralement : <i>conte du crochet rouge</i>)	conte imaginaire, sans commencement ni fin, loc.nom.m., rengaine, n.f. ou scie, n.f.
fotre lai pâle â tiu, loc.v. (littéralement : <i>foutre la pelle au cul</i>)	chasser, v. renvoyer, v. repousser, v. (en français)
fotre son nèz tot poitchot, loc.v. (littéralement : <i>foutre son nez tout partout</i>)	s'immiscer, v.pron.
foûe d' saing, loc.adj. (littéralement : <i>fort de sang</i>)	hypertendu, adj.
foûete tiu père, loc.adj. (littéralement : <i>fouette cul père</i>)	père fouettard, loc.nom.m.
frâ djoué, loc.nom.m. (littéralement : <i>jour frais</i>)	grand jour, loc.nom.m.
fraippaint neû, loc.adj. (littéralement : <i>frappant neuf</i>)	flambant neuf, loc.adj. ou tout neuf, loc.adj.
fri chu les boûetchêts, loc.v. (littéralement : <i>battre les buissons</i>)	battre les buissons, loc.v. (fr. rég., en français : interroger par détours, questionner, tirer les vers du nez)
fri chu les boûetchêts, loc.v. (littéralement :	essayer de faire parler, loc.v. (français)

<i>battre les buissons</i>	
fûe di cie, loc.nom.m. (littéralement : <i>feu du ciel</i>)	foudre (tonnerre), n.f.
fûe di temps, loc.nom.m. (littéralement : <i>feu du temps</i>)	foudre (tonnerre), n.f.
fyé-d' saing, loc.nom.m. (littéralement : (probablement ?) <i>mal de sang que savait guérir saint Fiacre</i>)	hypertension, n.f.
grac coénat, loc.nom.m. (littéralement : <i>quartier grec</i>)	quartier grec (nom donné au quartier de La Chaux-de-fonds qui accueillait les émigrés jurassiens qui parlaient leur patois), loc.nom.m.
grain d' ambre, loc.nom.m. (littéralement : <i>grain de framboise</i>)	grain de beauté, loc.nom.m. ou naevus rouge (tache rouge congénitale), loc.nom.m.
graind' s'mainne, loc.nom.m. (littéralement : <i>grande semaine</i>)	semaine sainte, loc.nom.f.
grais c'ment ène câye, loc.adj. (littéralement : <i>gras comme une caille</i>)	grassouillet, adj.
grâle lai mée ! loc.adv. (littéralement : <i>grêle la mer !</i>)	vraiment ! adv.
grôs l' eûye de tchait, loc.nom.m. (littéralement : <i>gros œil de chat</i>)	véronique (plante), n.f.
grôs maiyat, loc.nom.m. (littéralement : <i>gros maillet</i>)	grosse tête, loc.nom.f.
grôs taipa, loc.nom.m. (littéralement : <i>gros silène enflé</i>)	personne grosse et trapue, loc.nom.f.
hannête honte, loc.nom.f. (littéralement : <i>honte honnête</i>)	pudeur, n.f. ou retenue, n.f.
herbe â pichat, loc.nom.f. (littéralement : <i>herbe à pisse</i>)	reine-des-prés, n.f. ou spirée hulmaire, loc.nom.f.
herbe è rétiurie, loc.nom.f. (littéralement : <i>herbe à récurer</i>)	prêle, n.f.
herbe és raïç'çués, loc.nom.f. (littéralement : <i>herbe aux ramoneurs</i>)	orge sauvage, loc.nom.f.
herbe és pois, loc.nom.f. (littéralement : <i>herbe aux pois</i>)	sariette ou sarriette, n.f.
herbe és pouyes, loc.nom.f. (littéralement : <i>herbe aux poux</i>)	herbe aux poux (pédiculaire), loc.nom.f. ou plante susceptible de donner des poux aux bestiaux, loc.nom.f.
herbe és pouyes, loc.nom.f. (littéralement : <i>herbe aux poux</i>)	plante très toxique utilisée en décoction comme insecticide (staphisaigre), loc.nom.f.
herbe és pouyes, loc.nom.f. (littéralement : <i>herbe aux poux</i>)	renouée (plante), n.f.
herbe trînnatte, loc.nom.f. (littéralement : <i>herbe qui se traîne</i>)	liseron des champs, loc.nom.m.
hoile de boc, loc.nom.f. (littéralement : <i>huile de bouc</i>)	huile de pierre (huile d'odeur répugnante dont on enduit les animaux pour éloigner les taons), loc.nom.f.

hoile de pierre, loc.nom.f.

în échpèce, loc.nom.m.

înfernâ pierre, loc.nom.f. (littéralement : *Pierre infernale*)

în grôs moncé d' côps, loc. (littéralement : *un grand tas de coups*)

în pô fô, loc.adj. (littéralement : *un peu fou*)

în tâ, loc.nom.m.

lâdre en mée, loc.nom.m. (littéralement : *voleur en mer*)

lâdre taitche, loc.nom.f. (littéralement : *tache avare*)

lai bête, loc.nom.f. (littéralement : *la bête*)

lai çhioûere, loc.v. (littéralement : *la fermer*)

laingnie d'dô, loc.v. (littéralement : *ligner dessous*)

lairme en éde ! loc. (littéralement : *larme en aide !*)

l' diaîle te biscoénait ! loc. (littéralement : *le diable te dérangerait !*)

l' diaîle yi sait ! loc. (littéralement : *le diable y soit*)

les dgens(littéralement : *les gens*), loc.nom.f.pl.
les dieche, expr.

les quaitre, expr.

l' oûere tire, lov.v. (littéralement : *l'air tire*)

mâ d' lai méré, loc.nom.m. (littéralement : *mal de la mère*)

mâ d' lai méré, loc.nom.m. (littéralement : *mal de la mère*)

mâ d' sint Fyé, loc.nom.m. (littéralement : *mal de saint Fiacre*)

mâ d' sint Fyé, loc.nom.m. (littéralement : *mal de saint Fiacre*)

mâ d' sint Fyé, loc.nom.m. (littéralement : *mal de saint Fiacre*)

mâ d' sint Fyé, loc.nom.m. (littéralement : *mal de saint Fiacre*)

mâ d' sint Fyé, loc.nom.m. (littéralement : *mal de saint Fiacre*)

huile de pierre (huile d'odeur répugnante dont on enduit les animaux pour éloigner les taons), loc.nom.f.

un espèce, loc.nom.m. (fr. rég., en français : une espèce)

nitrate d'argent (cicatrisant), loc.nom.m. ou pierre infernale, loc.nom.f.

maintes fois, loc.

timbré, adj. ou un peu fou, loc.adj.

un tel, loc.nom.m.

pirate, n.m.

peau de cheval dépourvue de poils, autour du nez, de l'œil, loc.nom.f. ou tache de ladre, loc.nom.f.

mal blanc, loc.nom.m. ou panaris, n.m.

se taire, v.pron.

souigner, v. ou tirer un trait sous un mot, loc.v.

mon Dieu quelle affaire ! loc. ou que Dieu me vienne en aide ! loc.

dominus vobiscum ! loc. (fr. rég., en français : loc. pour fermer le bec à quelqu'un)

il n'y a rien à faire ! loc.

foule, n.f.

les dix heures, loc.nom.f.pl. (fr. rég., en français : collation de dix heures)

les quatre heures, loc.nom.f.pl. (fr. rég., en français : collation de quatre heures)

faire du vent, loc.v.

hystérie, n.f.

inflammation de la matrice, loc.nom.f.

flux du ventre accompagné d'hémorroïdes, loc.nom.m.

flux menstruel, loc.nom.m.

hémorroïde, n.f.

maladie de saint Fiacre (maladie que saint Fiacre savait guérir), loc.nom.f.

verrue des chevaux, des bovins, loc.nom.f. ou fic, n.m.

maindge chus l' herbe, loc.nom.m. (littéralement : <i>mange sur l'herbe</i>)	pique-nique, n.m.
maindgeou chus l' herbe, loc.nom.m. (littéralement : <i>mangeur sur l'herbe</i>)	pique-niqueur, n.m.
maindgeou feû, loc.nom.m. (littéralement : <i>mangeur dehors</i>)	pique-niqueur, n.m.
maindgie chus l' herbe, loc.v. (littéralement : <i>manger sur l'herbe</i>)	pique-niquer, v.
maindgie ènne bosse de sâ, loc.v. (littéralement : <i>manger un tonneau de sel</i>)	rester longtemps, loc.v.
maindgie feû, loc.v. (littéralement : <i>manger dehors</i>)	pique-niquer, v.
maindgie les maiteinnes, loc.v. (littéralement : <i>manger les matines</i>)	faire médianoche, loc.v. ou réveillonner, v.
mainquaie l' vé, loc.v. (littéralement : <i>manquer le veau</i> (sous-entendu <i>le veau d'or</i>))	manquer du principal, loc.v.
mairtchi piapia l' onyat, loc.v. (littéralement: <i>marche ongle peton</i>)	marcher en hésitant, loc.v.
mâj' natte des aîchattes, loc.nom.f. (littéralement : <i>maisonnette des abeilles</i>)	ruche, n.f. ou rucher, n.m.
mâj' natte des oches, loc.nom.f. (littéralement : <i>maisonnette des os</i>)	ossuaire, n.m.
mâj' natte di môtie, loc.nom.f. (littéralement : <i>maisonnette de l'église</i>)	sacristie, n.f.
mâjon d' fôs, loc.nom.f. (littéralement : <i>maison de fous</i>)	asile d'aliénés, loc.nom.m.
mâjon d' lai s'rîndye, loc.nom.f. (littéralement : <i>maison de la seringue</i>)	hangar de la pompe à incendie, loc.nom.m.
malaidie d' sînt Fyé, loc.nom.f. (littéralement : <i>maladie de saint Fiacre</i>)	flux du ventre accompagné d'hémorroïdes, loc.nom.m.
malaidie d' sînt Fyé, loc.nom.f. (littéralement : <i>maladie de saint Fiacre</i>)	flux menstruel, loc.nom.m.
malaidie d' sînt Fyé, loc.nom.f. (littéralement : <i>maladie de saint Fiacre</i>)	hémorroïde, n.f.
malaidie d' sînt Fyé, loc.nom.f. (littéralement : <i>maladie de saint Fiacre</i>)	maladie de saint Fiacre (maladie que saint Fiacre savait guérir), loc.nom.f.
malaidie d' sînt Fyé, loc.nom.f. (littéralement : <i>maladie de saint Fiacre</i>)	verrue des chevaux, des bovins, loc.nom.f. ou fic, n.m.
mâ toénè, loc.nom.f. (littéralement : <i>mal tournée</i>)	maison mal orientée, loc.nom.f.
mâvaîje hierbe, loc.nom.f. (littéralement : <i>mauvaise herbe</i>)	ivraie, n.f.
mâve gruatte, loc.nom.f. (littéralement : <i>foie mauve</i>)	poumon (en boucherie), n.m.
mâviaie l' foin, loc.v.	gâcher le foin, loc.v.
mâ virie, loc.nom.f. (littéralement : <i>mal</i>)	maison mal orientée, loc.nom.f.

ournée)

méd'cîn des arayes, di nèz pe des l' eûyes,
loc.nom.m. (littéralement : *médecin des oreilles, du nez et des yeux*)

méd'cîn des eûyes, loc.nom.m. (littéralement : *médecin des yeux*)

méd'cîn des rhumâtçhiches, loc.nom.m.
(littéralement : *médecin des rhumatismes*)

méd'cîn d' lai pé, loc.nom.m. (littéralement : *médecin de la peau*)

méd'cîne des arayes, di nèz pe des l' eûyes,
loc.nom.f. (littéralement : *médecine des oreilles, du nez et des yeux*)

méd'cîne des eûyes, loc.nom.f. (littéralement : *médecine des yeux*)

méd'cîne des rhumâtçhiches, loc.nom.f.
(littéralement : *médecin des rhumatismes*)

méd'cîne d' lai pé, loc.nom.f. (littéralement : *médecine de la peau*)

moére de trâsse en coton (injure), loc.nom.m.
moére d' ïndyenne, loc.nom.f. (littéralement : *museau d'indienne (de toile en coton)*)

moére è moére, loc.adv. ou loc.nom.m.
(littéralement : *museau à museau*)

moïnaïe fête, loc.v. (littéralement : *mener fête*)
moïnaïe lai trûe, loc.v. (littéralement : *mener la truie*)

moïnaïe l' moére, loc.v. (littéralement : *mener le museau*)

môtretiu, n.m. (littéralement : *celui qui montre son cul*)

môtretiu, n.m. (littéralement : *qui montre son cul*)

moûe â diaïle, loc.nom.f. (littéralement : *mort au diable*)

naïdgie c'ment ène pierre è môlatte dains ïn covie, loc.v. (littéralement : *nager comme une pierre à aiguiser dans un coffre*)

n' aivoi qu' ses dous brais, loc.v.

(littéralement : *n'avoir que ses deux bras*)

n' me rébie p', loc.nom.m. (littéralement : *ne m'oublie pas !*)

noi l' hanne, loc.nom.m. (littéralement : *homme noir*)

n' pe léchie piedre, loc.v. (littéralement : *ne pas laisser perdre*)

n' pe toutchi bouene, loc.v. (littéralement : *ne*

oto-rhino, n.m., oto-rhino-laryngologiste, n.m.
ou oto-rhino-laryngologue, n.m.

occuliste, n.m., ophtalmologiste, n.m. ou ophtalmologue, n.m.
rhumatologiste ou rhumatologue, n.m.

dermatologiste, n.m. ou dermatologue, n.m.

oto-rhino-laryngologie, n.f.

ophtalmologie, n.f.

rhumatologie, n.f.

dermatologie, n.f.

museau de triège en coton (injure), loc.nom.m.
personne revêche, loc.nom.f.

face à face, loc.adv. ou loc.nom.m.

fréquenter (dans le but de flatter), v.
mener une mauvaise vie, loc.v.

la ramener, loc.v.

celui qui a son pantalon déchiré, loc.nom.m.

élévation (action de s'élever à un rang supérieur), n.f.
valériane, n.f.

ne pas savoir nager, loc.v.

être très pauvre, loc.v.

myosotis, n.m.

valet de pique, loc.nom.m.

recupérer, v.

faire une apparition éclair, loc.v.

<i>pas toucher borne)</i>	
n' p' être dains se p'nies, loc.v. (littéralement : <i>ne pas être dans ses paniers</i>)	ne pas être à son aise, loc.v. ou ne pas être dans son assiette, loc.v.
n' p' être en lai nace, loc.v. (littéralement : <i>ne pas être à la noce</i>)	être dans une mauvaise situation, loc.v. ou ne pas être à la noce, loc.v.
n' y vouêre ran qu' di fûe è des roudges capes, loc.v. (littéralement : <i>n'y voir que du feu et des rouges capes</i>)	n'y rien comprendre, loc.v.
pachie p'nie, loc.adj. (littéralement : <i>panier percé</i>)	prodigue, adj.
pachie p'nie, loc.nom.m. (littéralement : <i>panier percé</i>)	prodigue, n.m.
pâ d' lai pier e â poichon, loc.nom.m. (littéralement : <i>pieu de la pierre à poisson</i>)	collier de fer mis au cou d'un condamné, loc.nom.m.
pain d' aîchatte, loc.nom.m. (littéralement : <i>pain d'abeille</i>)	miel en rayon, loc.nom.m.
pain d' hoile, loc.nom.m. (littéralement : <i>pain d'huile</i>)	cerneau (noix à demi mûre tirée de sa coque), n.m. ou résidu de graines dont on a extrait l'huile (tourteau), loc.nom.m.
paiyaiche è r'soùes, loc.nom.f. (littéralement : <i>paillasse à ressorts</i>)	sommier, n.m.
paiye d' scie, loc.nom.f. (littéralement : <i>paille de scie</i>)	sciure de bois, loc.nom.f.
paiyie le tchvâtre, loc.v. (littéralement : <i>payer le chevêtre</i>)	donner un pourboire au conducteur d'une pièce de bétail vendue, loc.v. ou payer le chevêtre, loc.v.
pâlatta de maiç'nou, loc.nom.f. (littéralement : <i>petite pelle de maçon</i>)	truelle, n.f.
pamme de bôs, loc.nom.f. (littéralement : <i>pomme de bois</i>)	pomme sauvage, loc.nom.f.
pamme de douçatte, loc.nom.f. (littéralement : <i>pomme de doucette</i>)	variété de pommes douces, loc.nom.f.
pamme de mouêchon, loc.nom.f. (littéralement : <i>pomme de moisson</i>)	pomme avancée, pomme précoce, loc.nom.f. ou pomme de moisson, loc.nom.f.
pamme de reinnette, loc.nom.f. (littéralement : <i>pomme de reinette</i>)	pomme à couteau, loc.nom.f. ou pomme reinette, loc.nom.f.
pamme de tchen'vatte, loc.nom.f.	chenevière (fr.rég.), n.f. ou variété de pommes à cidre, loc.nom.f.
pamme de griy'nat, loc.nom.f. (littéralement : <i>pomme de grelot</i>)	pomme dont les pépins grelottent, loc.nom.f.
pamme de voiy'natte, loc.nom.f.	pomme qui mûrit à l'époque des regains, loc.nom.f.
pâre aîme, loc.v. (littéralement : <i>prendre âme</i>)	se sentir affecté, loc.v.
pâre aivô des pîncattes, loc.v.	prendre avec des picettes (exprime la mauvaise humeur ou le dégoût), loc.v.
pâre lai djais, loc.v. (littéralement : <i>prendre le jet, le lancer</i>)	être effrayé, loc.v.

pâre le frâ, loc.v. (littéralement : <i>prendre le frais</i>)	prendre l'air, loc.v.
patou d' môtie, loc.v. (littéralement : <i>péteur d'église</i>)	personne toujours fourrée à l'église, loc.nom.f.
pé d' diaïle, loc.nom.f. (littéralement : <i>peau de diable</i>)	velours, n.m. ou velours côtelé, loc.nom.m.
pé des pés, loc.nom.m. (littéralement : <i>pire des pires</i>)	pire, n.m.
pé d' l'êuye, loc.nom.f. (littéralement : <i>peau de l'œil</i>)	couche de l'iris, loc.nom.f. ou uvée, n.f.
péidre lai bôle, loc.v. (littéralement : <i>perdre la boule</i>)	perdre la boule (la boussole, la tête, le nord ou l'esprit), loc.v.
peûjje l' âve, loc.v. (littéralement : <i>puiser l'eau</i>)	prendre l'eau, loc.v.
péssaie (mai, tai, sai, etc) soi, loc.v. (littéralement : <i>passer (ma, ta, sa, etc.) soif</i>)	se désaltérer, v.pron. (en français)
peute mine, loc.nom.f. (littéralement : <i>vilaine mine</i>)	grimace, n.f., minauderie, n.f. ou moue, n.f.
peute trûe, loc.nom.f. (littéralement : <i>vilaine truie</i>)	ordure (personne vile), n.f., personne de mauvaise vie, loc.nom.f., personne vile, loc.nom.f. ou salope, n.f.
peut l' ôjé, loc.nom.m.	oiseau laid, loc.nom.m., personne laide et méchante, loc.nom.f. ou sale oiseau, loc.nom.m.
peut mâ, loc.nom.m. (littéralement : <i>vilain mal</i>)	maladie vénérienne, loc.nom.f.
peut meûnet, loc.nom.m. (littéralement : <i>vilaine mine</i>)	tête désagréable, loc.nom.f. ou vilaine mine, loc.nom.f.
peut moére, loc.nom.m. (littéralement : <i>vilain museau</i>)	personne difficile à satisfaire, loc.nom.f.
peut poi, loc.nom.m. (littéralement : <i>sale poil</i>)	personne désagréable, loc.nom.f., personne mauvaise, loc.nom.f., sale poil, loc.nom.m. ou vilain poil, loc.nom.m.
pia d' ailouatte, loc.nom.m.	dauphinelle, n.m. (en français) ou pied d'alouette, loc.nom.m. (en français)
pia d' âine, loc.nom.m. (littéralement : <i>piéd d'âne</i>)	pétasite, n.m. ou pied d'âne, loc.nom.m.
pia d' bûe, loc.nom.m.	pied-de-boeuf (variété de bolet), n.m.
pia d' tchievre, loc.nom.m.	pied de chèvre (sorte de beignet), loc.nom.m.
piaite tchaiche, loc.nom.m. (littéralement : <i>casserole plate</i>)	poêle, n.f.
pichâs d' poûe, loc.nom.m. (littéralement : <i>écart à la façon d'un cochon qui pisse</i>)	écart, n.m. ou zigzag, n.m.
pichie â yét, loc.v. (littéralement : <i>pisser au lit</i>)	mouiller son lit, loc.v.
pichte é yudjie, loc.nom.f. (littéralement : <i>piste à luger</i>)	piste à luger, loc.nom.f.
piep' in poi, loc.adv. (littéralement : <i>même pas un poil</i>)	pas du tout, loc.adv.
piere d' aïye, loc.nom.f. (littéralement : <i>piere</i>)	aétite, n.f., oxyde de fer hydraté, loc.nom.m. ou

<i>d'aigle</i>	Pierre d'aigle, loc.nom.f.
piere d' aîye, loc.nom.f. (littéralement : <i> Pierre d'aigle</i>)	Pierre à briquet, loc.nom.f.
piere è môlatte, loc.nom.f. (littéralement : <i> Pierre à aiguiser</i>)	Pierre à aiguiser, loc.nom.f. ou queue à faux, loc.nom.f.
piere è vîn, loc.nom.f. (littéralement : <i> Pierre à vin</i>)	tartre, n.m.
piere ïnfernâ, loc.nom.f. (littéralement : <i> Pierre infernale</i>)	nitrate d'argent (cicatrisant), loc.nom.m. ou Pierre infernale, loc.nom.f.
piere moûetche, loc.nom.f. (littéralement : <i> Pierre morte</i>)	tuf, n.m.
piom des eûyes, loc.nom.m. (littéralement : <i> plomb des yeux</i>)	sourcil, n.m.
pitçhaie des varres, loc.v. (littéralement : <i> piquer des vers</i>)	se vermouler, v.pron.
pitçhe bôs, loc.nom.m. (littéralement : <i> pique bois</i>)	pic, n.m. ou pic-vert, n.m.
pitçhè des vares, loc.adj. (littéralement : <i> piqué des vers</i>)	rongé des vers, loc.adj., véreux, adj. ou vermoulu, adj.
p'loton d' aimoé, loc.nom.m. (littéralement : <i> peloton d'amour</i>)	peloton d'amour (fr.rég. : exercice ou travail supplémentaire infligé à des soldats à titre de punition), loc.nom.m.
poétchaie en lai crêtche, loc.v.	porter à la crèche, loc.v. ou porter sur une épaule, loc.v.
poétchaie en lai crêtche maignîn, loc.v.	porter à la hotte, loc.v., porter sur le dos, loc.v. ou porter sur son cou, loc.v.
poétchaie en lai crêtche maignîn, loc.v.	porter une personne sur son dos, loc.v.
poétchaie en lai sèllatte, loc.v.	porter à la sellette (les deux porteurs tiennent leurs mains croisées entre eux), loc.v.
poi d' tchîn, loc.nom.m. (littéralement : <i> poil de chien</i>)	graminée, n.f.
poi moitraince, loc. (littéralement : <i> par partage</i>)	par mitoyenneté, loc.
poire biasson, loc.nom.f.	poire sauvage, loc.nom.f.
poire de tchen'vatte, loc.nom.f.	poire chenevotte, loc.nom.f.
po ran, loc.adv. (littéralement : <i> pour rien</i>)	en vain, loc.adv., gratuitement, adv., pour rien, loc.adv. ou sans rémunération, loc.adv.
portâbye l(ai ou è)vidjâse, loc.nom.m.	natel, n.m. ou téléphone portable, loc.nom.m.
potat è boquats, loc.nom.m. (littéralement : <i> pot à bouquets</i>)	vase à fleurs, loc.nom.m.
potat è çhoés, loc.nom.m. (littéralement : <i> pot à fleur</i>)	vase à fleurs, loc.nom.m.
potat pichat, loc.nom.m. (littéralement : <i> pot pisse</i>)	pot de chambre, loc.nom.m. ou vase de nuit, loc.nom.m.
pou d' briere, loc.nom.m. (littéralement : <i> coq de bruyère</i>)	coq de bruyère, loc.nom.m. ou tétas, n.m.
poûe qu' pitçhe, loc.nom.m. (littéralement : <i> porc qui pique</i>)	porc-épic, n.m.

poula di cò, loc.nom.m. (littéralement : <i>robinet du cou</i>)	gosier, n.m.
pregnou d' draivies, loc.nom.m. (littéralement : <i>preneur de taupes</i>)	taupier, n.m.
p'tét doigt, loc.nom.m.	auriculaire, n.m. ou petit doigt, loc.nom.m.
p'tête aissatte, loc.nom.f. (littéralement : <i>petite aissette</i>)	vergne, n.m. ou verne, n.m.
p'tête crevatte, loc.nom.f. (littéralement : <i>petit avorton</i>)	gamin insolent, loc.nom.m.
p'tête crevuratte, loc.nom.f. (littéralement : <i>petit voiyou</i>)	gamin insolent, loc.nom.m.
p'tête crevuratte, loc.nom.f. (littéralement : <i>petite personne chétive</i>)	personne chétive, loc.nom.f.
p'tête crevure, loc.nom.f. (littéralement : <i>petit voyou</i>)	gamin insolent, loc.nom.m.
p'tête crevure, loc.nom.f. (littéralement : <i>petite personne chétive</i>)	personne chétive, loc.nom.f.
p'tét l' affaire de ran, loc.nom.m. (littéralement : <i>petite affaire de rien</i>)	homme petit et chétif, loc.nom.m.
p'tét nom, loc.nom.m. (littéralement : <i>petit nom</i>)	prénom, n.m.
p'tét pieû, loc.nom.m. (littéralement : <i>petit thym</i>)	serpolet, n.m.
pus véye, loc.nom.m. (littéralement : <i>plus vieux</i>)	doyen, n.m. ou plus âgé, loc.nom.m.
quât d' heure, loc.nom.m. (littéralement : <i>quart d'heure</i>)	quart d'heure (ce laps de temps), loc.nom.m.
quât d' heure, loc.nom.m. (littéralement : <i>quart d'heure</i>)	quart d'heure (fr.rég. : récréation), loc.nom.m.
qu' ç' ât des mentes, loc.adj. (littéralement : <i>que ce sont des mensonges</i>)	impossible, adj.
qué raïce de coco d' Calabre ! loc.nom.f. (littéralement : <i>quelle race de coco de Calabre</i>)	quelles mauvaises gens ! loc.nom.f.pl.
qu' n' ât p' chur, loc.adj. (littéralement : <i>qui n'est pas certain</i>)	douteux, adj., équivoque, adj., louche, adj. ou suspect, adj.
qu' n' ât p' possibye, loc.adj. (littéralement : <i>qui n'est pas possible</i>)	impossible, adj.
quoûe d' aïye, loc.nom.f. (littéralement : <i>queue d'aigle</i>)	pissenlit, n.m.
quoûe d' poûe, loc.nom.f. (littéralement : <i>queue de cochon</i>)	queue de cochon (ornement), loc.nom.f., ou pointe torsadée, loc.nom.f. ou tarière terminée en vrille, loc.nom.f.
quoûe d' rait, loc.nom.f. (littéralement : <i>queue de rat</i>)	lime, n.f. ou queue de rat, loc.nom.f.
quoûe d' tchait, loc.nom.f. (littéralement : <i>queue de chat</i>)	prêle, n.f.

qu' se n' peut p', loc.adj. (littéralement : <i>qui ne se peut pas</i>)	impossible, adj.
raidge â coûe, loc.nom.f. (littéralement : <i>rage au corps</i>)	personne rageuse, loc.nom.f. ou rage au corps. loc.nom.f.
raidge â loup, loc.nom.f. (littéralement : <i>rage au loup</i>)	ellébore, n.f.
raidge â tchîn, loc.nom.f. (littéralement : <i>rage au chien</i>)	gouet (plante), n.m. ou pied-de-veau, n.m.
raidge de fô, loc.nom.f. (littéralement : <i>rage de fou</i>)	fureur, n.f. ou rage de fou, loc.nom.f.
raidge di tiu, loc.nom.f. (littéralement : <i>rage du cul</i>)	obsession sexuelle, loc.nom.f.
raîgîn des r'naîds, loc.nom.m.	parisette, n.f. ou raisin de renard, loc.nom.m.
raîgîn d' oûe, loc.nom.m.	busserole, n.f. ou raisin d'ours, loc.nom.m.
rait d' âve, loc.nom.m. (littéralement : <i>rat d'eau</i>)	muscardin, n.m. ou rat d'eau, loc.nom.m.
raite couérbatte, loc.nom.f. (littéralement : <i>souris courbée</i>)	lérot, n.m., loir, n.m., mulot, n.m. ou muscardin, n.m.
raite neûjiâle, loc.nom.f. (littéralement : <i>souris de couleur noisette</i>)	lérot, n.m., loir, n.m., mulot, n.m. ou muscardin, n.m.
raite vouérbe, loc.nom.f. (littéralement : <i>souris courbée</i>)	lérot, n.m., loir, n.m., mulot, n.m. ou muscardin, n.m.
raîve de tchait po toi ! loc.	rave de chat pour toi ! (fr.rég.), loc.
raivisaie l' diaîle chus îñ poirie, loc.v. (littéralement : <i>regarder le diable sur un poirier</i>)	loucher, v.
raivoi âtche â tirou, loc.v. (littéralement : <i>avoir à nouveau quelque chose dans le tiroir</i>)	être à nouveau enceinte, loc.v. (pour une femme)
rallaie d'aivô, loc.v. (littéralement : <i>aller à nouveau avec</i>)	rejoindre, v.
rantiuje-pat, n.m. (littéralement : <i>celui qui rapporte jusqu' à un pet</i>)	raccusepet, n.m. (fr. rég., en français : celui qui rapporte jusqu' à un pet)
rantiunne de tiurie, loc.nom.f. (littéralement : <i>rancune de curé</i>)	éttoffe inusable, loc.nom.f.
rbotiaie ses ûes dains son p'nie, loc.v. (littéralement : <i>remettre ses œufs dans son panier</i>)	rabrouer, v., remettre à sa place, loc.v., remettre en place, loc.v., ou remettre quelqu'un à sa place, loc.v.
rei d' câye, loc.nom.m. (littéralement : <i>roi de caille</i>)	râle (oiseus), n.m., râle des genêts (oiseau), loc.nom.m. ou roi des cailles, loc.nom.m.
rei d' guéye, loc.nom.m. (littéralement : <i>roi de guille</i>)	roitelet, n.m.
reube è p'nies, loc.nom.m. (littéralement : <i>robe à paniers</i>)	robe à paniers, loc.nom.f. ou vertugadin, n.m.
reûtchat è fiôses, loc.nom.m. (littéralement : <i>petit corps de chemise à basques de redingote</i>)	redingote, n.f.
révaye maitîn, loc.nom.m. (littéralement : <i>réveil</i>)	euphorbe réveil matin, loc.nom.f.

<i>matin</i>	
rigataie sai vétçhaince, loc.v. (littéralement : <i>tourmenter sa vie</i>)	mener une vie pénible, loc.v.
rôje d' étaing, loc.nom.f. (littéralement : <i>rose d'étang</i>)	nénuphar, n.m.
rôje poula, loc.nom.m. (littéralement : <i>rose robinet</i>)	géranium à Robert, loc.nom.m. ou géranium herbe à Robert, loc.nom.m.
rôlatte de foin, loc.nom.f. (littéralement : <i>roulette de foin</i>)	foin presque sec, loc.nom.m.
rôlou en dremaint, loc.adj. (littéralement : <i>rouleur en dormant</i>)	somnambule, adj.
rôlou en dremaint, loc.nom.m. (littéralement : <i>rouleur en dormant</i>)	somnambule, n.m.
rond c'ment ène câye, loc.adj. (littéralement : <i>rond comme une caille</i>)	rond comme une caille, loc.adj. ou rondelet, adj.
roudge bête, loc.nom.f. (littéralement : <i>bête rouge</i>)	bovidé, n.m. ou rougette (fr.rég.), n.f.
roudge fôle di cretchat, loc.nom.f. (littéralement : <i>conte rouge du crochet</i>)	conte interminable, loc.nom.m.
roudge foulta, loc.nom.m. (littéralement : <i>diable rouge</i>)	esprit diabolique, loc.nom.m.
roudge fregon, loc.nom.m.	diable rouge, loc.nom.m. (fr. rég., en français : femme aux cheveux roux et méchante)
roudge mâ, loc.nom.m.	clavelée, n.f., mal rouge, loc.nom.m. (fr.rég.) ou variole des ovidés, loc.nom.f.
roudge poula, loc.nom.m. (littéralement : <i>rouge robinet</i>)	géranium des forêts, loc.nom.m.
r'tçheuri aiprés, loc.v. (littéralement : <i>rechercher après</i>)	rechercher (quelqu'un), v.
r'toénaie sai vèchte, loc.v. (littéralement : <i>retourner sa veste</i>)	changer de parti (ou d'opinion), loc.v.
r'tyeuy'rat graiy'nè en lai main, loc.nom.m. (littéralement : <i>recueil écrit à la main</i>)	manuscrit, n.m.
rûes d' foin, loc.nom.f.pl. (littéralement : <i>raies de foin</i>)	grande surface de foin, loc.nom.f.
r'voiche-tot, loc.nom.m. (littéralement : <i>renverse-tout</i>)	raz de marée, loc.nom.m. ou tsunami, n.m.
sacré crevure de bête, loc.nom.f.	sacré vaurien, loc.nom.m. ou sacré voyou, loc.nom.m.
sains s'né, loc.adv. (littéralement : <i>sans bon sens</i>)	sans esprit, loc.adv.
sains sô ne maîye, loc. (littéralement : <i>sans sou ni maille</i>)	sans aucun argent, loc., sans sou ni maille, loc. ou totalement dépourvu, loc.
sait d' miedge, loc.nom.m. (littéralement : <i>sac de merde</i>)	gros lourdaud, loc.nom.m. ou sac de merde, loc.nom.m.
sait sains tiu, loc.nom.m. (littéralement : <i>sac sans cul</i>)	gros mangeur, loc.nom.m. ou sac sans fond, loc.nom.m.

sait sains tiu, loc.nom.m. (littéralement : <i>sac sans cul</i>)	idiot, n.m., imbécile, n.m. ou niais, n.m.
saîyat di fûe, loc.nom.m. (littéralement : <i>seau du feu</i>)	seau de cuir bouilli (pour combattre les incendies), loc.nom.m
saîyat d' tiûe beûyi, loc.nom.m. (littéralement : <i>seau de cuir bouilli</i>)	seau de cuir bouilli (pour combattre les incendies), loc.nom.m
saîyat traîra, loc.nom.m.	seau à traire, loc.nom.m. ou seau en bois à traire, loc.nom.m.
san d'dô d'chu, loc.adv. (littéralement : <i>sens dessous dessus</i>)	sens dessus dessous, loc.adv.
sâtaie d' in saibat chus ènne saivate, loc.v. (littéralement : <i>sauter d'un sabot sur une savatte</i>)	passer du coq-à-l'âne, loc.v. ou sauter du coq à l'âne, loc.v.
satche bloûeche, loc.nom.f.	pruneau sec, loc.nom.m.
sat è roid, loc.adv.	exagérément, adv. ou sec et dur, loc.adv.
s' bîn dyipaie, loc.v. (littéralement : <i>se bien affubler</i>)	se bien fringuer, se bien habiller ou se bien nipper, loc.v.
s' botaie en aivaint, loc.v. (littéralement : <i>se mettre en avant</i>)	parader, v., se mettre en avant (pour paraître), loc.v., se planter, v.pron., se redresser, v.pron., se retendre (fr.rég.), v.pron., se tenir fièrement, loc.v ou se tenir fièrement debout, loc.v.
s' botaie en tête, loc.v. (littéralement : <i>se mettre en tête</i>)	imaginer, v. ou se représenter, v.pron.
sèlle è quaitè rûes, loc.nom.f. (littéralement : <i>chaise à quatre roues</i>)	fauteuil roulant, loc.nom.m
s' en allaie â païyis des târpes, loc.v. (littéralement : <i>s'en aller au pays des taupes</i>)	mourir, v.
s' en çhiennaie, loc.v.	faire la révérence, loc.v.
s' enfannaie, v.pron. (littéralement : <i>s'enfemmer</i>)	prendre femme, loc.v.
sent-dg' rainne, n.m. (littéralement : <i>qui sent la poule pour savoir si elle fera un œuf</i>)	avare, n.m.
s' faire è pitçaie, loc.v. (littéralement : <i>se faire piquer</i>)	être à nouveau enceinte, loc.v. (pour une femme)
s' faire è vouère, loc.v. (littéralement : <i>se faire voir</i>)	parader, v., se mettre en avant (pour paraître), loc.v., se planter, v.pron., se redresser, v.pron. ou se retendre (fr.rég.), v.pron.
s' fotre dedains, loc.v. (littéralement : <i>se foutre dedans</i>)	se tromper, v.pron.
s' fotre en tête, loc.v. (littéralement : <i>se foutre en tête</i>)	imaginer, v. ou se représenter, v.pron.
sindge de boutiçe, loc.nom.m. (littéralement : <i>singe de boutique</i>)	idiot, n.m., imbécile, n.m., niais, n.m. ou singe de boutique, loc.nom.m. (fr. rég.)
sînt-Maitchîn, n.f. (littéralement : <i>saint-Martin</i>)	épine vinette, loc.nom.f.
sirop d' pomattes, loc.nom.m. (littéralement : <i>sirop de pommes de terre</i>)	goutte (alcool à boire), n.f. ou goutte (alcool à boire) de pommes de terre, loc.nom.f.

s' mâ dyipaie, loc.v. (littéralement : <i>se mal affubler</i>)	se mal fringuer, se mal habiller ou se mal nipper, loc.v.
s' moinnaie pyaîn, loc.v. (littéralement : <i>se mener calmement</i>)	être attentif, faire attention, prendre garde, rester calme ou rester tranquille, loc.v.
sope â laicé, loc.nom.f.	soupe au lait (de caractère explosif), loc.nom.f.
sotte bête, loc.nom.f. (littéralement : <i>sotte bête</i>)	personne sotte, loc.nom.f.
s' saivoi r'virie, loc.v. (littéralement : <i>savoir se retourner</i>)	se tirer d'affaire, loc.v.
taipaie lai ch'mèlle, loc.v. (littéralement: <i>taper la semelle</i>)	ressemeler, v.
taipe-tiu, n.m. (littéralement: <i>tape-cul</i>)	balançoire rudimentaire (dont les extrémités touchent le sol), loc.nom.f.
taipe-tiu, n.m. (littéralement: <i>tape-cul</i>)	barrière à contrepoids, loc.nom.f.
taîtche en l' eûye, loc.nom.f.	tache à l'oeil, loc.nom.f., tache de la cornée, loc.nom.f. ou taie (tache de la cornée), n.f.
tâle de tchaircutaidge, loc.nom.f. (littéralement : <i>table sur laquelle on charcute</i>)	table d'opération, loc.nom.f.
târpe è l' oué, loc.nom.f. (littéralement : <i>patte d'ours</i>)	berce, n.f., laiteron, n.m. ou patte d'ours (fr.rég.), loc.nom.f.
tâte-dgerainne, n.m.	tâte-poule, n.m. (fr. rég., en français : avare ou homme qui se complaît aux travaux féminins ou tatillon)
tchâ ch' lo pie, loc.adv. (littéralement : <i>chaux sur le pied</i>)	immédiatement, adv., sur le champ, loc.adv. ou tout de suite, loc.adv.
tchâd c'ment ènne câye, loc.adj. (littéralement : <i>chaud comme une caille</i>)	plein d'ardeur, loc.adj. (en français)
tchâd c'ment ènne câye, loc.adj. (littéralement : <i>chaud comme une caille</i>)	très chaud (au sens propre), loc.adj. (en français)
tchâd d' lai main, loc.nom.m. (littéralement : <i>chaud de la main</i>)	paume de la main, loc.nom.f.
tchaimbratte di môtie, loc.nom.f. (littéralement : <i>chambrette del'église</i>)	sacrstie, n.f.
tchaimbre d' lai tchievre, loc.nom.f. (littéralement : <i>chambre de la chèvre</i>)	cachot, n.m., chambre de la chèvre (fr.rég. : dans nos campagnes), clou (prison), n.m., loc.nom.f., prison, n.m., salle d'arrêt, loc.nom.f. ou violon (prison), n.m.
tchaindèlle â médi, loc.nom.f. (littéralement : <i>chandelle au midi</i>)	morve au bout du nez, loc.nom.f.
tchaindèlle è quoûe, loc.nom.f. (littéralement : <i>chandelle à queue</i>)	lampe paysanne, loc.nom.f. ou chaleil, n.m.
tchaind'latte di môtie, loc.nom.f. (littéralement : <i>petite chandelle de l'église</i>)	lampe du sanctuaire, loc.nom.f.
tchainson di peut son, loc.nom.f. (littéralement : <i>chanson du vilain son</i>)	chanson dont on ne connaît qu'une strophe, loc.nom.f.
tchaintaie des rapronobis, loc.v. (littéralement : <i>chanter des rapronobis</i>)	se lamenter, v.pron.

tchaintaie les douépres d'vaint lai mâsse, loc.v. (littéralement : <i>chanter les vêpres avant la messe</i>)	perdre la notion chronologique des événements, loc.v.
tchaipé des brûssâles, loc.nom.m. littéralement : <i>chapeau des brouillards</i>)	mauvais chapeau, loc.nom.m.
tchaiyie les frâtes, loc.v. (littéralement : <i>presser les pédales</i>)	pédaler, v.
tchaiyie les maîrtchâles, loc.v. (littéralement : <i>presser les pédales</i>)	pédaler, v.
tchie è caïse, loc.nom.m. (littéralement : <i>char à caisse</i>)	tombereau, n.m.
tchmîn d' fie, loc.nom.m.	chemin de fer, loc.nom.m. ou outil de maçon pour racler un matériau tendre, loc.nom.m.
tchô-d' tchîn, loc.nom.m. (littéralement : <i>chou de chien</i>)	mercuriale (mauvaise plante des jardins), n.f.
tchoé â monde, loc.adj. (littéralement : <i>tombé au monde</i>)	né, adj.
tchoére â monde, loc.v. (littéralement : <i>tomber au monde</i>)	naître, v.
tchoére çhâche, loc.v. (littéralement : <i>tomber (comme un) cercle</i>)	tomber dans les pommes, loc.v. ou tomber en pamoison, loc.v.
tchoére cote, loc.v. (littéralement : <i>tomber bloqué</i>)	tomber en panne, loc.v.
temps di cie, loc.nom.m. (littéralement : <i>temps du ciel</i>)	foudre (tonnerre), n.f.
tendu d' baiture, loc.nom.m. (littéralement : <i>tendu de babeurre</i>)	homme gros et gras, loc.nom.m. ou plein de soupe, loc.nom.m. ou tendu de babeurre (fr.rég.), loc.nom.m.
tête de baint d' aïne, loc.nom.f. (littéralement : <i>tête de banc d'âne</i>)	grosse tête, loc.nom.f.
tieût è cru, loc.adv. (littéralement : <i>cuit et cru</i>)	sans discontinuer, loc.adv.
tirie è ûechte pe è dia, loc.v.	tirer à hue et à dia, loc.v. ou tirer en employant des moyens qui se contrarient, loc.v.
tirie en lai londge, loc.v.	tirer à la longe (se dit du faucon qui revient auprès de celui qui le gouverne), loc.v.
tirie hatte, loc.v.	faire aller les chevaux à droite, loc.v. ou tirer à droite avec les chevaux, loc.v.
tirie l' diaîle poi lai quoûe, loc.v.	tirer le diable par la queue, loc.v.
tirie les d'ries, loc.v. (littéralement : <i>tirer les derniers</i>)	être aux abois, loc.v., râler à la mort, loc.v. ou rendre le dernier soupir, loc.v.
tirie l' oûere, loc.v. (littéralement : <i>tirer l'air</i>)	souffler (en parlant de la bise), v.
tirie y'véche, loc.v.	faire aller les chevaux à gauche, loc.v. ou tirer à gauche avec les chevaux, loc.v.
tiu d' épeinne, loc.nom.m.	cul d'épine, loc.nom.m. (fr. rég., en français : gamin)
tiu d' tiulatte, loc.nom.m. (littéralement : <i>cul de</i>)	fond de culotte ou fond de pantalon, loc.nom.m.

culotte)

tiulatte è boérainche, loc.nom.f. (littéralement : *culotte de femme ouverte en bas*, loc.nom.f.
culotte à fourrageoire)

t'ni les dyides, loc.v. (littéralement : *tenir les guides*) gouverner, v., guider, v. ou tenir les guides, loc.v.

toénou d' boêtes, loc.nom.m. (littéralement : *monteur de boîtes*, loc.nom.m. ou ouvrier
tourneur de boîtes) boîtier, loc.nom.m.

toértchon d' raiceinne, loc.nom.m. (littéralement : *torchon de racine*) torchon de risette (loc.suisse), loc.nom.m. ou
torchon métallique, loc.nom.m.

toile de trâsse, loc.nom.f. (littéralement : *toile de tresse*) sorte de toile de chanvre, loc.nom.f. ou triège,
n.m.

tos les t'tos, loc.nom.m.pl. (littéralement : *tous les retours*) toutes les astuces, loc.nom.f.pl. ou toutes les
roueries, loc.nom.f.pl.

tot cratchie, loc.adv. (littéralement : *tout craché*) tout crache (fr.rég.), loc.adv., tout craché
(fr.rég.), loc.adv. ou tout pareil, loc.adv.

tot d' quoûe neû, loc.adv. (littéralement : *tout de queue neuve*) immédiatement, adv., sur le champ, loc.adj. ou
tout de suite, loc.adv.

tôte en l' âve, loc.nom.f. (littéralement : *croûte dorée à l'eau*) pâton (tranche de pain trempée dans la pâte et
cuite dans très peu d'huile), n.m.

tot noi, loc.adv. (littéralement : *tout noir*) en abondance (pour quelque chose qui est noir),
loc.adv. ou tout noir de, loc.adv.

tot piente è coué, loc. (littéralement : *tout plainte et court*) planté là sans défense, loc.

tot pitche, loc. (littéralement : *tout pique*) tout à fait ressemblant, loc.

tot pitche c'ment qu', loc.adj. (littéralement : *tout pique comme*) identique, adj., pareil, adj. ou semblable, adj.

tot roudge, loc.adv. (littéralement : *tout rouge*) en abondance (pour quelque chose qui est
rouge), loc.adv. ou tout rouge de, loc.adv.

tot tchâd, loc.adj. (littéralement : *tout chaud*) imminent, adj.

traïçaint yeûtchîn, loc.nom.m. (littéralement : *étoile traçante*) étoile filante, loc.nom.f.

train d' paiy'sain, loc.nom.m. train de paysan, loc.nom.m. (fr. rég., en
français : domaine agricole)

traît l' eûye, loc.nom.m. (littéralement : *œil en trait*) libellule, n.f.

trâsse en coton, loc.nom.f. (littéralement : *tresse en coton*) sorte de toile de chanvre, loc.nom.f. ou triège,
n.m.

trîinnaie lai dyette, loc.v. (littéralement : *traîner la guêtre*) lambiner, v.

vachaie lai bûe, loc.v. (littéralement : *verser la lessive*) couler la lessive, loc.v.

vai rait'naie ! loc. va aux souris ! (se dit à un chat qui ne cesse de
miauler), loc.

vannaie pus qu' dru, loc.v. (littéralement : *vanner plus que dru*) filer sans demander son reste, loc.v.

vésaidge de bôs, loc.nom.m. (littéralement : *vvisage de bois*) porte close, loc.nom.f.

vvisage de bois)

véti ses haiyons di dûemoinne, loc.v. (littéralement : <i>vêtir ses habits du dimanche</i>)	s'endimancher, v. pron.
véye dyète, loc.nom.f. (littéralement : <i>vieille guêtre</i>)	ganache (personne à l'esprit lourd), n.f.
véye russe, loc.nom.f. (littéralement : <i>vieille vache devenue stérile</i>)	femme sale, loc.nom.f.
violat poula, loc.nom.m. (littéralement : <i>violet robinet</i>)	géranium des prés, loc.nom.m.
virie feuyat, loc.v. (littéralement : <i>tourner feuillet</i>)	tourner la page, loc.v.
v'ni â monde, loc.adj. (littéralement : <i>venu au monde</i>)	né, adj.
v'ni â monde, loc.v. (littéralement : <i>venir au monde</i>)	naître, v.
v'ni en vèlle, loc.v. (littéralement : <i>venir en ville</i>)	rendre visite, loc.v. ou visiter, v.
v'ni graind, loc.v. (littéralement : <i>venir grand</i>)	grandir, v. ou pousser, v.
v'ni grôs, loc.v. (littéralement : <i>venir gros</i>)	grossir, v. ou pousser, v.
v'ni pus p'tét, loc.v. (littéralement : <i>venir plus petit</i>)	rétrécir, v. ou se rétrécir, v.pron.
v'ni roudge, loc.v. (littéralement : <i>venir rouge</i>)	rougir, v.
v'ni véye, loc.v. (littéralement : <i>venir vieux</i>)	vieillir, v.
voétie d' câre, loc.v. (littéralement : <i>regarder de coin</i>)	voir d'un mauvais œil, loc.v.
voétie haiyi, loc.v. (littéralement : <i>regarder haïr</i>)	haïr, v.
voûe d' mâche-noi gregion, loc.adj. (littéralement : <i>voix de mélange-noir groseille</i>)	voix rauque, loc.nom.f.
voul d' oégé, loc.nom.m.	vol d'oiseau, loc.nom.m.
y'eur'dire son compte, loc.v. (littéralement : <i>lui redire son compte</i>)	riposter, v.
yi moinnaie fête, loc.v. (littéralement : <i>lui mener fête</i>)	combler de louanges, loc.v.
yi rbotaie ses ûes dains son p'nie, loc.v. (littéralement : <i>lui remettre ses œufs dans son panier</i>)	remettre les œufs dans le panier de quelqu'un (remettre une personne en place), loc.v. ou riposter, v.
yi rétre, loc.v. (littéralement : <i>y être è nouveau</i>)	être à nouveau enceinte, loc.v. (pour une femme)
y'vaie l' coutre, loc.v.	hausser le coude, loc.v. ou lever le coude (boire beaucoup), loc.v.
y'vaie l' tiu, loc.v. (littéralement : <i>lever le cul</i>)	ruer, v.